

نومرو ۲۹ - ۱۸ شوال ۱۳۲۹

پنجشنبه کونلری نشر اولنور

۲۹ ایلول ۱۳۲۷

صاحب امتیاز و سر محرری
اورفه مبعوتی

شیخ صفوت

مرکز توزیعی باب عالی جاده سنده
جمعیت کتبخانه سیدر

نسخه سی ۲۰ پاره در

تصوف

بالجمله محررات در سعادت پوسته خانه سینه
تصوف جریده سی نامنه کوندر لیلیدره
قوطو نومرو سی ۱۴۳

شرائط اشترا

سنه لکی ممالک عثمانیه ایچون
۳۰ غروش ، مصر و ممالک اجنبیه
ایچون ۷ فراقدر .

التصوف کله آداب : ابو حفص عمر بن مسلم

عرفای امتک مقالات عارفانه لرینه تصوفک صحیفه لری آخیقدر

تصوفه متعلق مباحث شتادن باحث و مکارم اخلاق اسلامیتک تعمیمنه خادم مجله مغنویه در

ای جهان بدایعک سببی

روح عالم محمد عربی

قلمدی دهرده بر اهل هنر

ایتمسون درس حکمتک از بر

یا او قانون حکمت و ادبک

اولدی هر یرده رهبر طلبک

کلمات حکمله مشحوندر

هر بری آری آری قانوندر

ربط ایدوب بر مقایه احکامی

متنوع لسان و اقوامی ،

که اودر کافل حقوق ام

رهنمای سعادت عالم

بزه بیلیدردی نفع شورایی

حکمت اختلاف آرای

اولدی شخصی تشبیه برهان

نص عالی « لیس للانسان

کیمسینی دینه ایلز اجبار

بودر ایشته شریعت الاحرار »

بنجه هر کیم که اهل اذعاندر

مسلاً مطلقاً مسلماندر

کمز اوصافی حد و پایانه

طولسه مدحیه بیک کتبخانه

عرش اجلاله قلم ایتمز

نظم بتدی فضائی تمز

لب مشوی

[مابعد]

شو حالده جسمی نظر حقیقتله کورن روحی
کوره چکی کبی روحی روحیه بیلن جسمک سرتینی
آکلار . روحی باش کوزیله کورمک ایستین عوامک
اوکنه دائمی (لن ترانی) پرده سی چکیلور . لسان
ظاهری ایله سوال ایدنلره (الروح من امر ربی)
جوابندن بشقه بر شی سوبلتمز .

حضرت مولاناك مقصد عالیری روح ایله جسمک
یکدیگرندن آری و غیری بر شی اولدقلرینی بالیان
بونلری کورمک و آکلامق ایچون دیده بصیرت لازم
کلوب چشم ظاهر ایله کورمکه دستور اولدیغنی عیان
ایتمکدر . شوقدر وارکه روحی جسمدن خارج و بشقه
بر سیالیه لطیفه ظن ایدوب انسانلرک بونی کورمک
خاصه سندن محروم قالدقلری اداسنده بولنانلر دخی
اولدیغندن اشبو بیت ایله بو کبی ادعایری جرح ایدر .

« مشوی »

آتشست این بانك نایی نیست باد

هر که این آتش ندارد نیست باد

ترجمه : بو نایك صداسی آتشدن هوا دکلددر . هر
کیم بو آتشی آکلامازسه یوق اولسون .

شرح : آتشدن مقصد تأثیر عشق الیهدرکه اهل
تصوف بوکا جذبه دیرلر (جذبه من جذبات الرحمن
توازی عمل الثقلین) آیت جلیله سی موجببنجه بو آتشدن
تجلی ایلیان بر شراره نك بخش ایتدیکی اجر عمل ثقلینه
مساوی اولور . بنا ، حلیه بو آتش ، یالکمز یاقق خاصه سی
حائر اولان عناصردن بولسان آتش دیمک دکلددر .
چونکه هوا دخی عناصردن معدود اولدیغندن آرارلنده
عنصرت نقطه نظرندن بر فرق کوریلهمز و حضرت
پیرک « هوا دکلددر آتشدن » بیورمی منطقه غیر موافق

کبی کلور حالبوکه بو آتشدن مقصد تجلی عشق الہی اولوب اشبو عشق الہی ماسوایی یاقه رق محو ایتیک خاصه سنی حائر اولسندن و آتشدن دخی یاقیجیلق خاصه سی بولمندن دولایی آتشدن تشبیه ایدلشدن .

شو حائده محصول بیت : نایک آهنگنی بر نفس و صدادن عبارت ظن ایتیک او آتشدن یعنی آتشدن فصل تاثیر ایتیک و یاقق خاصه سی وارسه او صداده دخی کذلک تاثیر ایتیک و یاقق خاصه سی واردن . آتش تماس ایتدیک قابه تاثیر ایدرک دروننده کی جسمی یاقار و صداسی ایه قابه تاثیر ایدرک ماسوایی یاقار . ایشته صدانک هیچ اولماز ایه بو تاثیراتندن یعنی عشق الہینک درجه سفلاسی اولان نشه قلبه دن محروم اولان کسه لر اینجون آرتق نجات ممکن اولمديغندن بونلر جادات متبہ بنده قالسونلر دیمکدر . نایی مرشد کامله تشبیه ایتیک نقطه نظرندن بیت مذکورک معناسی : مرشد کاملک لسانندن صدور ایدن کلماتی لاف و کذاب ظن ایتیک که و کلمات هر بر آتش عشق الہیدن منتشر برر شرآره بر نوردر . دوشدکری قلبده غبار ماسوایی یاقه رق تجلیت نوریه سبب اولور . طویغودن محروم اولان یعنی انسان کاملک کلمات حقایق نثارندن حظ طوییمان .

(صم بکم عمی فهم لا يرجعون)

شرینه هدف اولمش بیچاره کاندنر .

« متوی »

آتش عشقست کاندرنی فساد

جوشش عشقست کاندربی فساد

ترجمه : نایک دروننه دوشن آتش عشق اولدینی کبی شرابک دروننه دوشنده جوشش عشقدر .

شرح : آتشدن مراد عشق الہی و جذبہ رحمانی اولدینی بیت سابقده سویلنمشدی . ایشته او جذبہ رحمانیدرکه اول امرده نایک یعنی مرشد کاملک دروننه دوشه رک اوردان تاثیراتی مریدانه القا اولنور . بناء علیه

انسان کاملی انسان یعنی مرشد ایدن و آتی مریده مقارن قیلان و مریدی مرشدہ منقاد ایدن هب او عشق آتشنک تاثیریدر . « می » دن مقصد علم لدنیدر . شو حالده شراب ظاهریده فصل تنویر حرارت وار ایه یعنی شرابی اینج حرارت کسب ایدرک نشه نور ایه علم لدنیدن ده یک جرعه نوش ایدن بر حرارت کسبیلرک مثلذ اولور . مرشدک دروندن قلب مریده القا اولنان اسرار فصل فیوضات عشقیه ایه مریدک قلبنده - کندوسنه تلقین ایدیلن علم لدنیدن متحلی - نشه دخی سکر عشقیدر . مریدک بوسکردن محو حاله کلدیکی زمان کسب ایتدیک عرفانی آکلار و عشقک تاثیر شفا بخشانه حیران قالور . فضولینک :

عشقدر اول نشه کامل که آندندر مدام

میده تنویر حرارت فی ده تاثیر صدا

بیتی اشبو بیت شریفک عیناً ترجمه سی کیدر . مجاز حقیقتک آینه سیدر دیرلر . معنی صرف مجازی اوله رق مراد ایدلسه دخی عشقک تاثیر یینه انکار اولنه ماز . مثلاً : عشق مجازی ایلہ خسته دل اولانلره صدای « نی » آتش کبی تاثیر ایدر . چونکه تاثیر صداده دکل عشقده در . کذلک شراب ظاهر ایلہ سرخوش اولانلره صدای موسیقی زیاده تاثیر ایدر . بونده دخی تاثیر شرابده دکل عشقده در . حالبوکه ساز طویمده دن نشه لشمش و شراب ایچمه دن سرخوش اولمش چوق کسه لر واردنر .

« متوی »

فی حریف هر که از یاری برید

بر دهانش بردهای مادرید

مابعدی وار